

GREEN TERRACE

Progetto, testo e foto di Cristina Mazzucchelli

GIARDINO NEL

Su un generoso terrazzo all'ultimo piano di un condominio milanese, dove a volte la vista sulla città comprende il bello e il brutto in un solo sguardo, una famiglia trova il suo prezioso rifugio di natura. Il progetto, a firma di Cristina Mazzucchelli, declina l'oasi polifunzionale come "casa open air": una veranda vetrata per il gioco, una cucina all'aperto, pergolati leggeri, arredi mobili. Alla vegetazione lussureggianti, meticolosamente posizionata ad arte, il compito di definire lo spazio e rivendicarne l'orizzonte: volumi che si aprono con coni visivi e visioni prospettiche verso gli skyline più suggestivi come CityLife, oppure si chiudono in intimità a mascherare "il brutto" dell'orizzonte metropolitano.

On a spacious rooftop of a Milan condominium, where the view of the city captures both its beauty and its flaws, a family finds their precious refuge in nature. The project by Cristina Mazzucchelli reinterprets the multifunctional oasis as an "open air home": a glass veranda for play, an outdoor kitchen, light pergolas and movable furnishings. Lush vegetation, meticulously placed, defines the space and reclaims the horizon: opening toward iconic skylines like CityLife or closing inward for intimacy, masking the "ugly" of the metropolitan view.

*In queste pagine: diverse immagini della realizzazione, in particolare dello sventtante *Amelanchier 'Robin Hill'* che cattura lo sguardo in ogni stagione con il suo fogliame mutevole, dal verde chiaro primaverile al rosso fiammante autunale.*

CIELO



CRISTINA MAZZUCHELLI Biologa e paesaggista, dopo diverse esperienze all'estero fonda il suo studio a Milano. Impegnata in progetti su varia scala, dai giardini pubblici ai terrazzi urbani, le sue realizzazioni si fondano su rigore e fantasia. Socia Aiapp, è vincitrice di vari premi e concorsi tra cui il Premio Lavinia Taverna, il Festival des Jardines a Chaumont-sur-Loire e il Festival of Urban Landscape Design a Mosca; per il Parco delle Erbe Danzanti ha ricevuto una menzione d'onore e un encomio rispettivamente nell'edizione 2013 e 2015 del Premio Paesaggio del Consiglio d'Europa. È autrice di *SMALL GARDENS - Private&Public Garden Design*, edito nel 2021 da Design Media Publishing.



In questa immagine: un angolo per la conversazione abbracciati dal verde; un varco tra le piante, studiato a proposito, crea una finestra aperta oltre il confine, consentendo allo sguardo di spaziare fino ai grattacieli scultorei di CityLife.



In questa immagine: un'accogliente tavola, circondata da una varietà di piante multicolori, offre ospitalità alla famiglia e agli amici, sotto il peggiate che ripara con un'ombra leggera e luminosa.

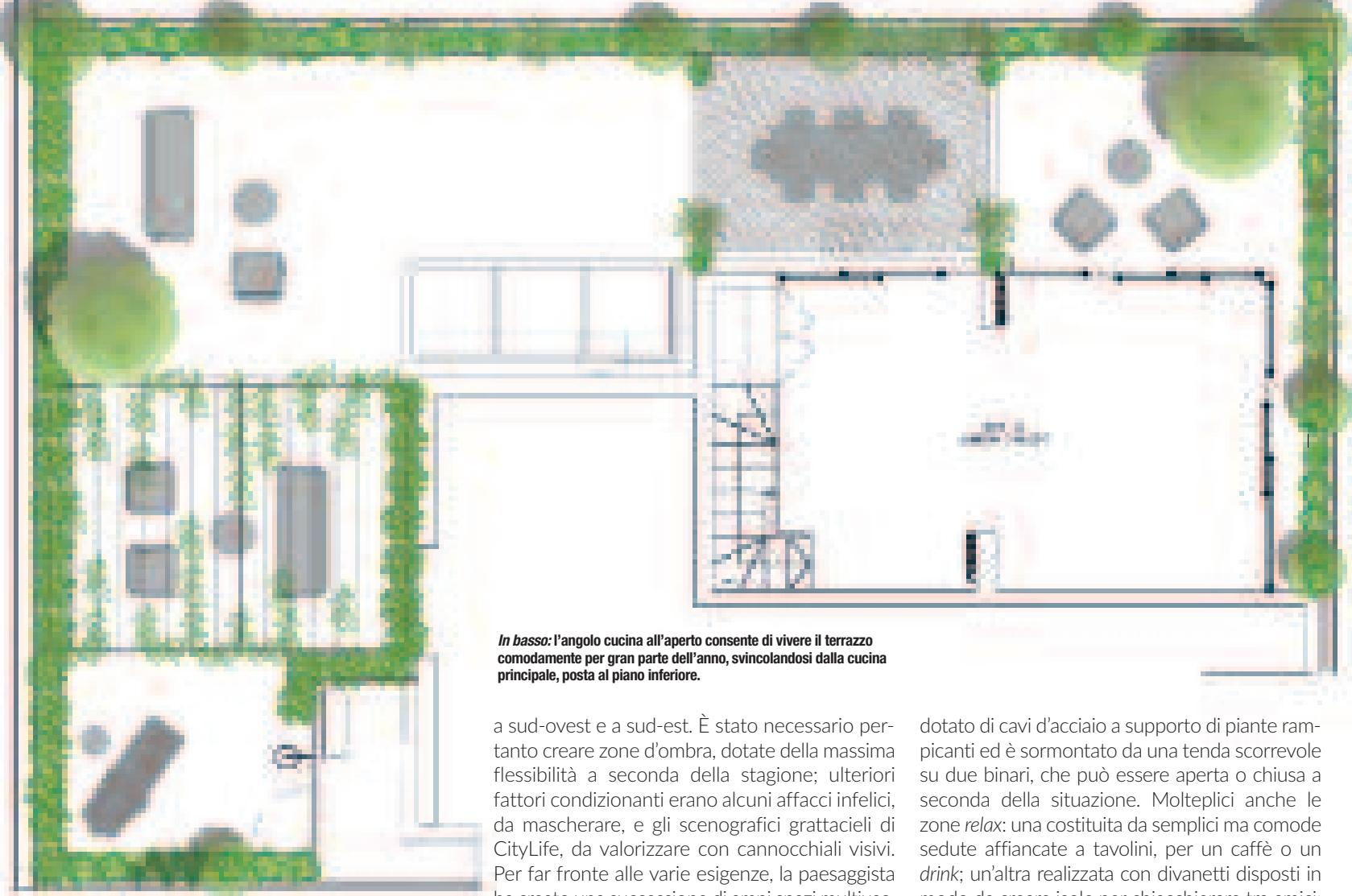
Collocato all'ultimo piano di un edificio contemporaneo in zona Porta Romana a Milano, un ampio terrazzo accoglie una vivace famiglia, composta da una coppia e due giovani figli, desiderosa di poter vivere in modo gioioso quello spazio aperto, naturale prolungamento della casa. Benché gran parte delle stanze si sviluppino al piano inferiore, nei generosi 110 metri quadrati di superficie del terrazzo è stata collocata strategicamente una veranda vetrata, in cui si concentrano, accompagnate da un invitante divano, innumerevoli attività di divertimento, dal telescopio per osservare le stelle al calcetto, ai libri, ai giochi e alla TV. Per rendere ancora più convincente l'opportunità di fare le scale e raggiungere l'ampio spazio trabocante di piante e fiori, i proprietari hanno scelto di realizzare una piccola cucina all'aperto, opportunamente coperta da una tettoia, in modo da poter pranzare agevolmente sul terrazzo. La richiesta fatta alla paesaggista Cristina Mazzucchelli era quella di creare un'area versatile, utilizzabile quanto più a lungo possibile durante l'anno, capace di offrire diversi momenti di svago e interesse per i bambini, rigogliosa e intima. Il terrazzo si sviluppa a ferro di cavallo intorno alla veranda ed è esposto, nei due settori più grandi,

SCHEDA TECNICA

- PROGETTO Giardino privato
- LUOGO Milano
- PROGETTISTA DEL PAESAGGIO Cristina Mazzucchelli
- COMMITTENTE privato
- COLLABORATORI Stefania Cellini (Architetto)
- CRONOLOGIA 2021
- DATI DIMENSIONALI 110 m²
- IMPRESA ESECUTRICE OPERE A VERDE Panebianco Giardini S.a.s. (Desio - MB)
- MATERIALI
 - Pavimentazione decodecking "Ultrashield" colore Antique (grigio) di DÉCO S.p.a. (Urgnano - BG)
 - Illuminazione modello led Spike marca SLV Italia S.r.l. (Bevera di Sirtori - LC)
 - Irrigazione Panebianco Giardini S.a.s. (Desio - MB)
 - Fioriere di B. & B. FERRO S.r.l. (Fara Olivana con Sola - BG)
- Arredi collezione Drop composta da coordinato tavolo e poltroncine da tavolo con struttura in alluminio, finitura struttura antracite e intreccio corda black/brown. Il coordinato set è composto da 2 poltrone lounge + 1 divanetto 2 posti lounge; collezione coffee table Mars, medium size. Di Drigani S.r.l. (Pozzuolo del Friuli - UD)
- MATERIALI VEGETALI
 - Vivaio di provenienza: Vivai Nord (Lurago d'Erba - CO)
 - Alberi Acer palmatum 'Bi Hoo', Acer palmatum 'Sango Kaku', Amelanchier lamarckii, Arbutus unedo, Carpinus betulus 'Nord', Lagerstroemia 'Natchez', Malus 'Van Eseltine', Punica granatum, Pyrus calleryana 'Jill'
 - Arbusti Abelia x grandiflora 'Prostrata[®]', Abelia mosanensis, Callistemon viminalis 'Hot Pink', Choisya ternata 'White Dazzler[®]', Cotinus coggygria 'Young Lady', Hydrangea arborescens 'Lime Rickey', Lonicera nitida 'Maigrun', Loropetalum chinense 'Black Pearl', Nandina domestica 'Leocarpa', Osmanthus heterophyllus 'Gulf tide', Philadelphus x virginialis 'Minnesota Snowflake', Rosa Banksiae Purezza, Spiraea nipponica 'Snowmound', Teucrium lucidrys, Laurus nobilis, Heptacodium miconioides
 - Erbacee perenni Carex morrowii 'Irish Green', Cyrtisus 'Roter Favorit', Gaura lindheimeri, Geranium x cantabrigiense 'Karmina', Iris germanica 'Blue', Sedum telephium 'Herbstfreude' rosa, Vinca minor 'Bowles Variety'
- N. ALBERI INSERITI NEL PROGETTO 12

PRIMA DELL'INTERVENTO





In basso: l'angolo cucina all'aperto consente di vivere il terrazzo comodamente per gran parte dell'anno, svincolandosi dalla cucina principale, posta al piano inferiore.

L'USO DELLA VEGETAZIONE IN AMBITO URBANO

PRIMA DELL'INTERVENTO



Nelle città densamente antropizzate è frequente che la visuale dalle terrazze proponga edifici ad alto valore estetico accanto a brutture deturpanti (foto in alto: stato di fatto del terrazzo prima dell'intervento). In queste circostanze, è importante osservare attentamente l'andamento del paesaggio e preoccuparsi, nell'impianto vegetale, di alternare piante alte e basse, sempreverdi e spoglianti, a seconda che si voglia valorizzare o mascherare la vista. L'effetto complessivo è anche quello di movimentare lo spazio, rendendolo più naturale. L'immagine mostra che, nel punto di permanenza costituito dai divani, è distinguibile la presenza di un'apertura sulla zona di CityLife: la finestra visiva viene ottenuta grazie a piccoli arbusti, che formano cuscini bassi, e piante svettanti opportunamente distanziate che incorniciano la vista (foto in basso, dopo la realizzazione).

DOPO L'INTERVENTO



a sud-ovest e a sud-est. È stato necessario pertanto creare zone d'ombra, dotate della massima flessibilità a seconda della stagione; ulteriori fattori condizionanti erano alcuni affacci infelici, da mascherare, e gli scenografici grattacieli di CityLife, da valorizzare con cannocchiali visivi. Per far fronte alle varie esigenze, la paesaggista ha creato una successione di ampi spazi multiuso, collocando la vegetazione quasi esclusivamente lungo il perimetro del terrazzo e ricorrendo ad arredi leggeri, facili da spostare a seconda dell'occasione e delle attività dei bambini.

La pavimentazione è stata realizzata con doghe in legno composito, durevole, resistente e di facile manutenzione. Due i pergolati inseriti: il primo, a sud-ovest, ombreggia il tavolo da pranzo collocato di fronte alla veranda e a fianco della cucina all'aperto, per semplificare i momenti conviviali. In lamiera stirata e verniciata a polvere, offre una copertura persistente ma lieve, che lascia passare aria e luce, creando suggestivi giochi d'ombra, senza surriscaldarsi durante l'estate. Il secondo pergolato, a sud-est, è invece

dotato di cavi d'acciaio a supporto di piante rampicanti ed è sormontato da una tenda scorrevole su due binari, che può essere aperta o chiusa a seconda della situazione. Molteplici anche le zone *relax*: una costituita da semplici ma comode sedute affiancate a tavolini, per un caffè o un *drink*; un'altra realizzata con divanetti disposti in modo da creare isole per chiacchierare tra amici; un'altra ancora connotata da un'accogliente sdraio, per prendere il sole o leggere un libro, immersi tra la vegetazione e il cielo. Le fioriere in metallo, realizzate su misura, alloggiano numerose piante di forme, dimensioni e portamenti diversi, per creare una sensazione di rigoglio e protezione. Le specie e varietà sono state scelte per offrire interesse tutto l'anno attraverso fioriture in successione ed alternanza di foglie persistenti, per garantire struttura e, dove necessario, mascheramento anche in inverno, e caduche, per scandire la stagionalità e per le calde colorazioni autunnali. Molti i fiori profumati che accarezzano l'olfatto, ma anche arbusti con piccoli frutti per ingolosire i bambini e gli uccelli di passaggio.





In questa immagine: la sdraio, collocata a una delle estremità del terrazzo, crea un angolo segreto in mezzo al verde, per contemplare il cielo e le nuvole, godersi il sole o immergersi nella lettura.



In questa immagine: un secondo pergola in fili d'acciaio con rosa rampicante ombreggia una zona conversazione. Arredi leggeri rendono gli spazi facilmente adattabili alle esigenze dei figli.

MILANO SURPRISE GREEN OASIS

Located on the top floor of a contemporary building in the Porta Romana area of Milan, a spacious terrace welcomes a lively family, a couple with two young children, eager to enjoy this open space as a joyful, natural extension of their home. Although most of the rooms are on the lower floor, a glass-enclosed veranda has been strategically placed within the generous 110 square meters of terrace space. It hosts numerous activities centered around an inviting sofa: from stargazing with a telescope, to foosball, books, games and TV. To make climbing the stairs even more worthwhile and entice the family to spend time in this lush, flower-filled space, the owners decided to install a small outdoor kitchen, covered by a canopy to allow for easy dining on the terrace.

The request made to landscape designer Cristina Mazzucchelli was to create a versatile area, usable for as much of the year as possible, capable of offering various moments of relaxation and interest for the children, lush and intimate at the same time. The terrace wraps around the veranda in a horseshoe

shape, with its two largest sections facing southwest and southeast. It was therefore essential to create shaded areas with maximum seasonal flexibility. Additional design constraints included unsightly views to be screened and the spectacular CityLife skyscrapers, which deserved to be highlighted through visual sightlines.

To meet these various needs, the landscape designer created a sequence of spacious, multipurpose areas, placing vegetation almost exclusively along the terrace perimeter and opting for lightweight furnishings, easy to move around depending on the occasion and the children's activities. The flooring was made with composite wood decking, durable, resistant and low-maintenance. Two pergolas were installed: the first, to the southwest, shades the dining table placed in front of the veranda and next to the outdoor kitchen, to facilitate social gatherings. Made of powder-coated expanded metal, it offers a persistent yet airy cover, allowing air and light to filter through while casting enchanting shadows and avoiding heat buildup

during summer. The second pergola, to the southeast, is fitted with steel cables to support climbing plants and is topped with a sliding fabric canopy on two rails, which can be opened or closed depending on the need. There are also several relaxation areas: one with simple yet comfortable seating paired with small tables for a coffee or drink; another with sofas arranged to form conversation islands for gatherings with friends; and yet another with a cozy chaise lounge, perfect for sunbathing or reading a book, surrounded by greenery and sky. Custom-made metal planters host numerous plants with different shapes, sizes and growth habits, creating a feeling of lushness and protection. The species and varieties were carefully selected to offer year-round interest through sequential blooming and a mix of evergreen foliage, for structure and winter screening, and deciduous plants to mark the seasons and bring warm autumn colors. Many fragrant flowers gently stimulate the senses, while shrubs with small fruits delight both children and visiting birds.